**Phaåm 11: HOÄ CHAÙNH PHAÙP**

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân Thích-ca Nhö Lai, baûo caùc ñaïi chuùng Ñeá Thích, Phaïm vöông, vua trôøi Tyø-laâu-laëc-xoa, Tyø-laâu-baùc-xoa, Ñeà-ñaàu- laïi-tra, Tyø-sa-moân:

–Naøy caùc thieän nam! Ta vì raát thöông xoùt chuùng sinh, khi ôû coõi Phaät nguõ tröôïc aùc naøy, khoù ñöôïc ñaéc phaùp maø nguyeän Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Chuùng sinh trong ñoù, rôi vaøo boùng toái voâ minh, oaùn taëc, phieàn naõo, gian xaûo, naõo haïi; ta seõ vì chuùng sinh tieâu dieät phieàn naõo, ñaåy luøi caùc ma ñaûng, kieán laäp phaùp traøng, giaûi thoaùt caùc khoå cuûa voâ löôïng chuùng sinh, möa xuoáng ñaïi phaùp vuõ, ñaåy luøi haøng Caâu-chi-ma. Naøy caùc thieän nam! Vaäy neân hoâm nay ta ñem dieäu phaùp naøy aân caàn phoù chuùc cho caùc oâng. Vôùi soá löôïng caùc Ñöùc Phaät Theá Toân vaø caùc vò Ñaïi Boà-taùt… cuûa möôøi phöông voâ löôïng theá giôùi khaép nôi ñaõ ñeán taäp hoïp, duøng phaùp moân Kim cang phaùp ñaúng nhaân duyeân phaùp taâm kieán laäp nhaát thieát phaùp toài toaùi Ñaø-la-ni aán cuù moân kyù naøy, uûng hoä choã cö truù cuûa chuùng sinh ôû coõi Phaät cuøng nhöõng khí vò cuûa ñaát; thì nhöõng loãi laàm ñeàu ñöôïc tieâu dieät, chuùng sinh thaønh thuïc, taát caû nghieäp baát thieän khoâng coøn, haït gioáng Tam baûo truï theá laâu daøi, cho ñeán taát caû Phaät söï ñeàu thaønh töïu. Vaäy neân, neáu caùc oâng thoï trì, uûng hoä chaùnh phaùp vi dieäu cuûa ta thì coù theå khieán cho caên laønh, phöôùc haïnh taêng tröôûng. Neáu oân tuïng, daïy baûo, thò hieän, vì ngöôøi khaùc giaûng noùi, truyeàn trao ñeán nôi ñeán choã ba quy y cho Öu-baø-taéc hoä trì, truï ôû phaïm thanh tònh; thì caùc caên laønh, phöôùc haïnh ñeàu taêng tröôûng. Neáu tu sô thieàn thì phöôùc haïnh taêng tröôûng. Cho ñeán tu Dieät thoï töôûng ñònh, hoaëc quaû Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán quaû Phaät Boà-ñeà thì nhöõng töôùng veà phöôùc haïnh caên laønh, nhö vaäy… ñeàu ñöôïc taêng tröôûng. Hieän taïi ñaõ laøm, cho ñeán vò lai seõ laøm, laø thaép leân ngoïn ñeøn Dieäu phaùp, coù theå khieán cho taát caû phöôùc haïnh taêng tröôûng. Vaäy neân, ta phoù chuùc taän tay cho caùc oâng, phaùp vi dieäu maø Nhö Lai ñaõ giaùc ngoä khieán cho röïc saùng, khuyeán khích söï phaùt taâm cuûa caùc oâng, phöôùc ñöùc taêng tröôûng; ñoù laø söï phoù chuùc cho caùc oâng! Neáu ñôøi vò lai, ñoái vôùi phaùp moân naøy… cho ñeán ghi cheùp kinh quyeån ñaët yeân ôû trong nhaø, vì nhôø phaùp löïc neân taát caû nghieäp aùc seõ ñeàu dieät heát. Tuøy theo choã coù kinh, hoaëc taïi thoân xoùm, thaønh aáp; neáu muoán thoï trì thì thaân phaûi taém röûa saïch seõ, maëc aùo môùi saïch, duøng hoa traûi khaép, ñoát ñuû loaïi höông, traûi ñuû thöù chaên chieân, trang nghieâm toøa Sö töû roài khai thò phaùp naøy, giaûng noùi phaùp moân naøy cho ñeán ghi thaønh cheùp kinh quyeån thoï trì,

ñoïc tuïng. Neáu caùc oâng chaúng ñeán nôi ñoù nghe phaùp, uûng hoä Phaùp sö vaø ngöôøi nghe phaùp, ñeå cho aùc nghieäp cuûa mình vaø cuûa ngöôøi khaùc ñeàu heát thì caùc oâng ñaõ löøa doái caùc Ñöùc Phaät, töùc laø ngu si laøm maát chaùnh ñaïo.

Luùc baáy giôø, chuùa cuûa theá giôùi Ta-baø, vua trôøi Phaïm, baïch Ñöùc

Phaät:

–Thöa Theá Toân! Hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai, tuøy theo choã coù dieäu

phaùp naøy, cho ñeán luùc chaùnh phaùp vi dieäu naøy chöa dieät trôû veà sau; neáu xoùm laøng, thaønh aáp, chaâu huyeän, ñaát nöôùc, choã bieân cöông xa xoâi, noäi cung cuûa vua, hoaëc Taêng-giaø-lam, hoaëc choã tòch tónh, hoaëc nhaø cuûa Baø- la-moân, hoaëc nhaø cuûa ñaïi tröôûng giaû, hoaëc nhaø thöù daân, hoaëc thaày noùi phaùp, Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di vaø thanh tín nam, thieän nöõ khaùc… taém röûa saïch, xoa than toát, maëc aùo môùi saïch seõ, tung raûi hoa, nghieâm söùc ñaïo traøng, ñoát ñuû loaïi höông thôm, baøy bieän ñuû thöù luïa laø nguõ saéc thieát cuùng ñuû thöù vò, leân toøa Sö töû, roäng vì ngöôøi khaùc maø khai thò, dieãn noùi aán Ñaø-la-ni naøy, hoaëc cheùp, hoaëc ñoïc; con cuøng voâ löôïng traêm ngaøn ñoà chuùng, seõ ñi ñeán choã ngöôøi ñoù, vaây quanh nghe phaùp, uûng hoä Phaùp sö ñoù vaø nhöõng ngöôøi nghe phaùp ñeå cho nghieäp aùc cuûa mình vaø cuûa ngöôøi khaùc ñöôïc saïch heát, taát caû thieän phaùp thaønh thuïc, chaùnh phaùp ñaïi dieäu saùng röïc, vaøo ñöôïc ñaïo Ñaïi trí minh ñeä nhaát. Nhöõng thaønh aáp, cho ñeán nhaø thöù daân, con seõ uûng hoä nhöõng chuùng saânh, khieán nhöõng chuùng sinh ñoù; coù cuûa caûi, luùa gaïo dö thöøa, kho laãm ñaày traøn! Neáu con chaúng ñeán nghe ñieàu chöa nghe, töùc laø ôû tröôùc taát caû caùc Ñöùc Phaät Theá Toân ñaõ vi phaïm lôøi theä nguyeän xöa.

Vua trôøi Phaïm lieàn ôû tröôùc Ñöùc Phaät noùi chuù:

Ña ñòa daõ tha öông cöïu ha tröøng giaø phuû la traø noa (1) Da nhæ thoå

(2) Khö khö (3) Khö baø (4) Caùt lò na khö baø (5) Ta baø ha (6).

Vua trôøi Phaïm noùi chuù naøy roài, moät laàn nöõa baïch Ñöùc Phaät:

–Thöa Theá Toân! Neáu con ñoái vôùi choã thaày noùi phaùp ñoù, maø chaúng ñeán nghe, chaúng uûng hoä, cho ñeán chaúng laøm cho cuûa caûi luùa gaïo dö thöøa, kho laãm taêng tröôûng, chuùng sinh sung tuùc; töùc laø con ñaõ traùi lôøi theä nguyeän xöa.

Baáy giôø, taát caû chö Phaät Theá Toân vaø caùc vò Ñaïi Boà-taùt; taát caû trôøi, Nhaân phi nhaân… ñoàng thanh khen vua trôøi Ñaïi Phaïm:

–Hay thay, hay thay!

Baáy giôø, chuû trôøi Ñeá Thích Kieàu-thi-ca baïch Ñöùc Phaät:

–Thöa Theá Toân! Tuøy theo choã sôû taïi, hoaëc hieän taïi hoaëc vò lai cho

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñeán thoân, thaønh neáu con chaúng ñeán nghe ñieàu chöa nghe, töùc laø ôû tröôùc taát caû caùc Ñöùc Phaät Theá Toân vi phaïm lôøi theä nguyeän xöa, laø ngöôøi coù loãi!

OÂng lieàn ôû tröôùc Ñöùc Phaät noùi chuù:

Ña ñòa daõ tha khö baø nhò lyù khö (1) Khö baø nhò lyù khö (2) Na khö giaø (3) A maãu nhaõ (4) A maãu baø ha (5) A khö tra (6) A thoå (7) Baø xaû thoå

1. Kyø na baø ca yeát (9) Ta baø ha (10).

Trôøi Ñeá Thích noùi chuù naøy xong, moät laàn nöõa, baïch Ñöùc Phaät:

–Thöa Theá Toân! Neáu con chaúng laøm ñuùng nhö sôû nguyeän xöa thì töùc laø ñaõ töï traùi lôøi theä nguyeän, laø ngöôøi coù loãi.

–Hay thay, hay thay! Chuû trôøi Kieàu-thi-ca!

Baáy giôø, vua trôøi Tyø-laâu-laëc-xoa baïch Ñöùc Phaät:

–Thöa Theá Toân! Tuøy theo choã sôû taïi, hoaëc hieän taïi hoaëc vò lai cho ñeán thoân, thaønh, aáp; neáu coù phaùp phaùp moân naøy, maø con chaúng ñeán, chaúng taïo taùc uûng hoä thì thöa Theá Toân! Ñoù töùc laø con töï traùi lôøi theä nguyeän, laø ngöôøi coù loãi!

OÂng lieàn ôû tröôùc Ñöùc Phaät noùi chuù:

Ña ñòa daõ tha aâu khö (1) Na baø ta traø (2) Ta maãu ñaø la töù nhi (3) Sæ tha phuï ña (4) Baø laâu noa baø baø la xaø (5) Ta baø ha (6).

Luùc ñoù, ñaïi chuùng cho ñeán Nhaân phi nhaân… ñeàu cuøng khen ngôïi trôøi Ñaïi Hoä theá Tyø-laâu-laëc-xoa:

–Hay thay, hay thay!

Baáy giôø, vua trôøi Tyø-laâu-baùc-xoa laïi baïch Ñöùc Phaät:

–Thöa Theá Toân! Hoaëc hieän taïi hoaëc vò lai tuøy theo choã sôû taïi, cho ñeán thaønh aáp; neáu coù phaùp phaùp moân naøy, maø con chaúng ñeán uûng hoä vaø nghe ñieàu chöa nghe thì töùc laø tröôùc Ñöùc Phaät con ñaõ traùi lôøi theä nguyeän, laø ngöôøi coù loãi!

OÂng lieàn ôû tröôùc Ñöùc Phaät noùi chuù:

Ña ñòa daõ tha xaø laõo giaø (1) A ñaùo giaø (2) A lòch maïo giaø (3) A lòch ma (4) Ta lieân xaõ baø (5) Tyø da maãu xaø (6) Ta baø ha (7).

Luùc ñoù, ñaïi chuùng cho ñeán Nhaân phi nhaân… ñeàu cuøng khen ngôïi vua trôøi Tyø-laâu-baùc-xoa:

–Hay thay, hay thay!

Baáy giôø, vua trôøi Ñeà-ñaàu-laïi-tra baïch Ñöùc Phaät:

–Thöa Theá Toân! Hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai, tuøy theo choã sôû taïi, cho ñeán thaønh aáp; coù phaùp phaùp moân naøy, maø neáu con chaúng ñeán uûng

hoä vaø nghe ñieàu chöa nghe thì töùc laø tröôùc Ñöùc Phaät, con ñaõ traùi lôøi theä nguyeän, laø ngöôøi coù loãi!

OÂng lieàn ôû tröôùc Ñöùc Phaät noùi chuù:

Ña ñòa daõ tha taàn ñaàu xaõ baø (1) Khö baø xaõ baø (2) La maãu khö (3) Xoa ta la (4) Phaû ca baø ha (5) A maït giaø baø tra (6) Ta baø ha (7).

Luùc ñoù, ñaïi chuùng cho ñeán Nhaân phi nhaân… ñeàu cuøng khen ngôïi Ñeà-ñaàu-laïi-tra Thieân vöông:

–Hay thay, hay thay!

Baáy giôø, vua trôøi Tyø-sa-moân baïch Ñöùc Phaät:

–Thöa Theá Toân! Hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai, tuøy theo choã sôû taïi, cho ñeán thaønh, aáp coù phaùp phaùp moân naøy, maø neáu con chaúng ñeán uûng hoä vaø nghe ñieàu chöa nghe thì töùc laø tröôùc Ñöùc Phaät, con ñaõ vi phaïm lôøi theä nguyeän, laø ngöôøi coù loãi!

OÂng lieàn ôû tröôùc Ñöùc Phaät noùi chuù:

Ña ñòa daõ tha söu ñaø lôïi (1) Söu söu söu ñaø lôïi (2) Khö ñaø lôïi (3) A nhæ söu ñaø lôïi (4) Na daõ na söu ñaø lôïi (5) EÂ lyù sæ söu ñaø lôïi (6) Ta giaø leâ eâ lyù sæ söu ñaø lôïi (7) Taêng cöûu ta söu ñaø lôïi (8) ñaït ma xoa da söu ñaø lôïi

1. Ta baø ha (10).

Luùc ñoù, ñaïi chuùng cho ñeán Nhaân phi nhaân… ñeàu cuøng khen ngôïi vua trôøi Tyø-sa-moân:

–Hay thay, hay thay!

Luùc baáy giôø, ôû theá giôùi naøy, coù moät traêm möôøi hai ñaïi töôùng chuû Daï-xoa, vôùi ñaày ñuû quaàn chuùng coù trong boán thieân haï theo baûo veä uûng hoä, laïi coù boán vaïn Daï-xoa cö truù ôû boán thieân haï naøy, laïi coù caùc Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-hoâ-la- giaø vaøo haøng toái thaéng, trong haøng Ñaïi thaàn thoâng, ñeàu ñoàng thanh baïch Ñöùc Phaät:

–Thöa Theá Toân! Hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai tuøy theo choã sôû taïi, coù phaùp phaùp moân naøy cho ñeán khi aùnh saùng cuûa dieäu phaùp naøy, trôû veà sau chöa taét maát. ÔÛ taïi caùc xoùm laøng, thaønh aáp, chaâu huyeän, ñaát nöôùc, cung vua, thaønh vua, choã A-lan-nhaõ hoaëc nhaø Baø-la-moân, nhaø tröôûng giaû, nhaø cö só, nhaø thöù daân; hoaëc coù Phaùp sö, hoaëc Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di; hoaëc coù caùc thieän nam, thieän nöõ tín taâm, taém röûa saïch seõ, duøng höông thôm xoa thaân, maëc aùo môùi saïch, tung traûi hoa trang nghieâm ñaïo traøng, traûi ñaët ñuû thöù chaên chieân, y phuïc, ñoát ñuû loaïi höông thôm, ñuû thöù vò ngon, ñöïng ñaày trong ñoà ñöïng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

saïch seõ, thieát laäp phaùp toøa Sö töû dieäu baûo; roài ngoài treân toøa naøy roäng vì ngöôøi khaùc, phaân bieät, khai thò kinh naøy vaø caû khi ñoïc tuïng. Chuùng con, moãi moät ngöôøi seõ cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn quyeán thuoäc vaây quanh, ñi ñeán ñoù nghe phaùp, vì Phaùp sö maø uûng hoä, vì chuùng cuûa mình vaø chuùng sinh khaùc uûng hoä. Vì uûng hoä, vì thaønh thuïc chuùng sinh; maø chuùng con, neáu chaúng ñi ñeán choã thaønh aáp, cho ñeán nhaø cuûa thöù daân ñoù; roài cho laø do quyeán thuoäc chaúng thoï lôøi daïy baûo thaønh thuïc chuùng sinh, neân chaúng khieán cho chuùng sinh doài daøo cuûa caûi, luùa gaïo, kho laãm traøn ñaày! Laïi nöõa, neáu chuùng con chaúng ngaên chaën taát caû caùc cuoäc ñaáu tranh, ñoùi keùm, beänh taät, oaùn ñòch phöông khaùc, gioù möa chaúng phaûi luùc, cöïc laïnh, cöïc noùng, caùc taïi naïn… thì töùc laø chuùng con ñaõ löøa doái caùc Ñöùc Phaät Theá Toân quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi; laø vi phaïm lôøi theä nguyeän xöa, laø roãng khoâng, khoâng sôû ñaéc, bò beänh taät, maát heát thaàn thoâng, thaân thoái röõa, hoaïi tan.

Thöa Theá Toân! Duø coù nhö theá naøo, hoâm nay, chuùng con cuøng caùc quyeán thuoäc, hoaëc hieän taïi, hoaëc ñôøi vò lai, ôû choã boán thieân haï cuûa theá giôùi naøy, quyeát ñònh laøm quang hieån chaùnh phaùp vi dieäu cuûa Ñöùc Thích-ca Nhö Lai vaø ngöôøi tin phaùp naøy, seõ ñöôïc uûng hoä, cung caáp nhöõng nhu caàu, vieäc laøm thaønh thuïc, nghieäp aùc dieät heát. Chuùng con ñoái vôùi phaùp moân naøy, daïy baøy, khai hieån cho ngöôøi noùi phaùp ñoù; laïi coøn khieán cho ngöôøi noùi phaùp vaø nghe phaùp, ñöôïc cuûa caûi, luùa gaïo doài daøo, nhöõng thoï duïng ñeàu ñöôïc taêng tröôûng. Ñoái vôùi nhöõng lôøi noùi cuûa Ñöùc Phaät, ñeàu laø phaùp chaúng hoaïi, chaúng dieät ñeàu seõ thoï trì.

Taát caû chö Phaät Theá Toân, taát caû ñaïi chuùng, Nhaân phi nhaân… ñeàu ñoàng thanh khen ngôïi Trôøi, Roàng, Thaàn hoä phaùp ñoù:

–Hay thay, hay thay! Caùc oâng neân laøm vieäc thieän nhö vaäy!

Baáy giôø, Boà-taùt Hoaøi Laïc, ôû trong ñaïi chuùng, lieàn baïch Ñöùc Thích-ca Nhö Lai:

–Thöa Theá Toân! Coù phaûi haøng traêm caâi chi taát caû nhöõng ma cuøng caùc quyeán thuoäc, coù ôû coõi naøy, ñeàu ñeán ñaây sao?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Taát caû ma naøy, cuøng caùc quyeán thuoäc, ñeàu ñeán ñaây taäp hoäi.

Boà-taùt Hoaøi Laïc laïi baïch Ñöùc Phaät:

–Thöa Theá Toân! Coù phaûi taát caû ma naøy, cuøng caùc quyeán thuoäc, ôû trong Tam baûo, ñöôïc nieàm tin thanh tònh?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Chaúng phaûi vaäy! Laïi nöõa, naøy thieän nam! Moät ngaøn quyeán thuoäc cuûa nhöõng aùc ma naøy, ñoái vôùi Tam baûo, chaúng ñaéc yù, chaúng ñöôïc nieàm tin thanh tònh; ngöôïc laïi coøn phaùt sinh saân haän. Hoaëc ñôøi hieän taïi, hay ñôøi vò lai, cho ñeán khi chaùnh phaùp vi dieäu naøy coøn röïc saùng veà sau, chuùng seõ sieâng naêng, duøng phöông tieän, rình moø tìm kieám sôû ñoaûn cuûa phaùp aáy, ñeå laøm cho chaùnh phaùp hoaïi dieät, aån maát. Nhö vaäy, laø coù möôøi taùm nhöõng ma, cuøng vôùi moät vaïn ba ngaøn quyeán thuoäc cuûa chuùng; laïi coøn coù hai traêm nhöõng ma cuøng vôùi hai ngaøn moät traêm quyeán thuoäc cuûa chuùng nhö vaäy; nhöõng ma ñoù, ôû trong Tam baûo, ñeàu chaúng ñaéc yù, chaúng coù nieàm tin thanh tònh, ngöôïc laïi sinh saân haän. Hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai, cho ñeán khi chaùnh phaùp löu haønh, chuùng luoân sieâng naêng, duøng phöông tieän, doø tìm sôû ñoaûn cuûa phaùp aáy, ñeå laøm cho giaùo phaùp cuûa ta vaø chaùnh phaùp vi dieäu hoaïi dieät, aån maát. Vì sao? Vì töø xöa ñeán nay, chuùng naém giöõ löïc ganh gheùt, chaúng gieo troàng caên laønh, bò söï thaâu nhieáp cuûa aùc tri thöùc, ôû trong thieän ly duïc, khoâng thoï laïc, chuùng vónh vieãn khoâng hy voïng, khoâng duïc nguyeän.

Taâm cuûa nhöõng ma ñoù, ñoái vôùi taâm cuûa Nhö Lai vaø taâm Boà-taùt, chöa töøng hoøa thuaän; chuùng truï ôû nieàm tin baát tònh, chaúng giaûi thoaùt. Nhöõng ma naøy, hoâm nay, tuy chaúng tin, nhöng ñaõ thaáy Nhö Lai ñaïi taäp dieäu saéc vaø nghe Ñaø-la-ni thaäm thaâm naøy. Nhôø nhaân duyeân ñoù, neân vaøo thôøi gian sau, chuùng seõ ñöôïc nieàm tin thanh tònh, seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Boà-taùt Hoaøi Laïc noùi:

–Hieám coù, thöa Theá Toân! Hieám coù, thöa Ñöùc Thieän Theä! Nhöõng chuùng sinh ñoù, thaäm chí chaúng gieo troàng caên laønh, neáu tai chæ nghe qua phaùp moân naøy, chæ vôùi nhaân duyeân nhö vaäy, cuõng seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Baáy giôø, caùc ma teân laø Baát Khöù, töøng ôû choã Ñöùc Phaät, cuùng döôøng raát nhieàu; ñoái vôùi Tam baûo ñöôïc nieàm tin baát ñoäng, ñöôïc lôøi kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, hoùa laøm hình töôùng ñaïi Thieân nhaân, ñöùng daäy tröôùc Ñöùc Thích-ca Nhö Lai, chaép tay, quan saùt khaép Nhö Lai, nhôø uy löïc cuûa Ñöùc Theá Toân gia hoä, neân ôû taát caû coõi Phaät, tieáng lôùn ñaày khaép, oâng noùi:

–Xin caùc Ñöùc Phaät Theá Toân moät loøng nghó ñeán con! Xin taát caû Ñaïi Boà-taùt vaø Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân… ma vaø quyeán thuoäc nghe lôøi con noùi! Ñöùc Theá Toân Thích-ca Maâu-ni Ñaïi Bi Ñaïo Sö naøy, töø thuôû

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

xa xöa, ñaõ theà nguyeàn nhö vaày: “Seõ ôû coõi Phaät nguõ tröôïc raát ueá aùc ñeå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñoái vôùi chuùng sinh ngoã nghòch, baøi baùng dieäu phaùp, huûy baùng Thaùnh nhaân, khoâng ñuû caên laønh, aùc haïnh töông öng, loøng cöù tieáp noái nhau laøm nhö vaäy… thì seõ khieán khaép taát caû, ra khoûi ba ñöôøng aùc, thaønh töïu ba thöøa, tu nhaãn Tam-muoäi Ñaø-la-ni, daãn daét hoï höôùng veà nhöõng coõi Phaät thanh tònh, khieán cho haït gioáng Tam baûo truï theá laâu daøi, chaúng ñoaïn tuyeät, thaønh töïu ñaïi nguyeän, laø ñoaïn tröø taát caû coõi Phaät ueá tröôïc, thaønh töïu vieân maõn taát caû coâng ñöùc trang nghieâm.

Vaäy neân, chuùng con seõ laøm nhö vaày: Ñeå khieán cho chaùnh giaùo cuûa Ñöùc Nhö Lai truï theá laâu daøi vaø chaùnh phaùp vi dieäu chaúng bò hoaïi dieät; hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai seõ khoâng coù ma hoaëc quyeán thuoäc cuûa ma ôû choã Ñöùc Nhö Lai thoï Chaùnh phaùp vaø muoán hoaïi dieät, aån maát, thaäm chí chaúng theå naõo haïi moät chuùng saânh, chæ tröø keû ít tuøy thuaän, chaúng ñuû nieàm tin. Neáu coù ngöôøi trì dieäu phaùp naøy, ngöôøi tuøy thuaän dieäu phaùp naøy, ngöôøi noùi phaùp naøy, ngöôøi nghe phaùp naøy; Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, thieän nam, thieän nöõ coù tín taâm, sieâng naêng tu ba nghieäp, coù theå töï mình saùch taán chuyeân caàn, ngoài thieàn, tuïng kinh; xaây döïng chuøa thaùp; luoân luoân sieâng naêng laøm phöôùc; sieâng naêng phuïng söï cuùng döôøng Phaät baûo, Phaùp baûo vaø Taêng baûo; sieâng naêng ñoaïn döùt phieàn naõo troùi buoäc cuûa ba coõi; sieâng naêng ñoaïn tröø caùc khoå cuûa taát caû chuùng sinh khieán cho heát thaûy ñeàu giaûi thoaùt. Nhöõng haønh nhaân ñoù, duø laø ma söù, hoaëc ma nöõ, ma nam, hoaëc quyeán thuoäc cuûa ma, maø muoán naõo loaïn hoï, doø tìm sôû ñoaûn cuûa hoï, gaây chöôùng ngaïi khoù khaên cho nghieäp thieän, taïo taùc nhaân duyeân loaïn taâm. Vì nhöõng ngöôøi ñoù, hieän tieàn hoâm nay, con xin thænh caùc Ñöùc Theá Toân thöông xoùt con cho con thaønh töïu nghieäp thieän löïc! Taát caû Ñaïi Boà-taùt cuøng taát caû ma vaø quyeán thuoäc cuûa ma, taát caû Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån- na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân… taát caû nhöõng ngöôøi ñaõ ñeán vaø coù maët ôû coõi Phaät naøy vaø heát thaûy chuùng cuûa ñaïi ñòa; muoán lôïi ích cho caùc chuùng sinh, muoán chaùnh phaùp ñöôïc truï theá laâu daøi, seõ thöông xoùt con, hoâm nay muoán noùi chuù cho con thaønh töïu. Neáu ma hoaëc quyeán thuoäc cuûa ma muoán naõo haïi nhöõng ngöôøi ñoù vaø dieäu phaùp, ñoù thì con seõ haøng phuïc, khieán cho taâm chuùng loaïn, khieán cho thaân chuùng khoå, khieán cho thaân ruït laïi, maát heát thaàn thoâng, con seõ noùi caâu chuù naøy. Neáu caùc ma cuøng quyeán thuoäc cuûa ma, ma nam, ma nöõ hay söù giaû cuûa ma… maø ñoái vôùi nhöõng lôøi Phaät daïy khôûi leân moät yù nieäm aùc, loøng chaúng thanh tònh, naõo loaïn caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, thaäm chí, chæ

daáy loøng trong moät saùt-na, muoán laøm naõo loaïn, laøm giaûm maát thieàn phaàn. Hoaëc chuùng ôû thoân thaønh, quoác aáp, cho ñeán vöông thaønh, cung noäi, choã bieân cöông vaéng laëng… tuøy theo choã sôû taïi, coù phaùp moân naøy khai thò, phaân bieät; neáu chuùng ôû choã naøy, khôûi leân loøng phaù hoaïi, thaäm chí chæ chöøng moät saùt-na. Hoaëc ôû nhöõng ñòa phöông ñoù xaûy ra ñaáu tranh, dòch beänh, ñoùi thieáu, caùc beänh taät, oaùn dòch phöông kkaùc, gioù möa phi thôøi, cöïc laïnh, cöïc noùng, nöôùc luõ boãng daâng leân, ñoäng ñaát, ñaát keâu roáng, hoûa tinh rôi xuoáng. Coù nhöõng töôùng aùc nhö vaäy khôûi leân. Hoaëc ñoái vôùi hoa laù, quaû traùi, caùc gioáng luùa, döôïc vò vôùi nhöõng thöù ñoù, chuùng daáy loøng phaù hoaïi. Coøn lieàn khieán cho ma ñoù, cho ñeán keû sai khieán cuûa ma, bò söï ñoát nung cuûa uaát nhieät thoái röûa, khoâng theå laøm gì ñöôïc, chaúng theå ñöùng daäy, chaúng töï thaáy, bò naêm raøng buoäc, cho ñeán taát caû coøn phaàn trong thaân co ruùt chaúng theå duoãi ra ñöôïc, khieán bò toái ñen, chaúng nhìn thaáy aùnh saùng, maát heát thaàn thoâng, taâm yù thaùc loaïn, khieán cho saùu caên cuûa chuùng, chaúng theå duyeân caûnh ñöôïc.

OÂng lieàn noùi chuù:

Ña ñòa daõ tha a ma li (1) A haùm ma ly (2) A haùm ma ly (3) A xaø baø baø (4) A xaø baø baø (5) Maäu la sa ly (6) Tyø daï khö ta ly (7) Xaõ ma ta ly

(8) Ha ha ha ha ha ha (9) Cuø la ta tra (10) Xaõ na khöù giaø (11) Nhó daõ khöù giaø (12) Taät nhæ daõ baø ta khöù giaø (13) A maäu xoa la (14) Xoa xoa xoa xoa xoa xoa (15) Maäu la baø ha (16) Khöù giaø ta baø khöù nhaõ (17) Ta baø baû lyù baû sæ maäu la (18) A nhaõ nhaõ baø do nhaõ (19) Chieân ñaø la thaáu lyù daõ nhaõ nhaõ (20) Na baø nhaõ nhaõ (21) Khaâu la xoa nhaõ nhaõ (22) Baø baø nhaõ nhaõ (23) Boäi sæ cuù chæ sæ tha ña nhaõ nhaõ (24) Taùt baø nhæ tyø la ñòa söû sæ ña nhaõ nhaõ (25) Baø ca la ma (26) Ñeå lyù kieän sæ xoa baø (27) Xoa ma ma xoa ma nhaõ (28) Si thöôïng sæ ma la tyø sôû daõ (29) Ta baø ha (30).

Khi ma Baát Khöù noùi chuù naøy, chæ trong saùt-na, nhôø ñöôïc Nhaát thieát trí uûng hoä, neân caûnh giôùi caùc ma ñeàu hoaïi dieät, khoâng theå thaønh töïu. Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Nhöõng yù muoán chaúng ñem laïi lôïi ích cuûa ma, ñeàu chaúng thaønh keát quaû! Luùc ñoù, taát caû caùc Ñöùc Phaät Theá Toân ñeàu khen ngôïi:

–Hay thay, hay thay!

Vaø taát caû caùc vò Ñaïi Boà-taùt, Trôøi, Roàng, Nhaân phi nhaân… cuõng cuøng khen ngôïi:

–Hay thay, hay thay!

Baáy giôø, ñaïi ñòa ñeàu chaán ñoäng, boán bieån soâi traøo, caùc vua nuùi Tu-

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

di, ma vaø quyeán thuoäc ñeàu ñaïi kinh ñoäng; nhöõng quyû thaàn aùc cuõng laïi nhö vaäy, chæ tröø ngöôøi coù loøng tin thanh tònh giaùo phaùp cuûa Ñöùc Phaät vaø Boà-taùt ñaéc Nhaãn, laø chaúng kinh sôï.

Baáy giôø, Ma vöông hoûi Boà-taùt Kieân Coá Tueä:

–Naøy thieän nam! Vì nhaân duyeân gì maø ma Baát Khöù naøy coù thaéng löïc ñoù? Ai gia hoä ma ñoù? Söï khoâng Töø bi naøy, khieán cho boä ñaûng cuûa ta vaø söï taïo taùc löïc caûnh giôùi cuûa ta, taát caû ñeàu tieâu tan vaø thoaùi hoaïi. Roài laïi kieán laäp haéc ñaûng thaân thuoäc cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm ñeå giaûng noùi “ñoaïn aùc kieán”. Khi ta nghe Ñaø-la-ni naøy, khieán cho thaân theå cuûa ta hoâi thoái, tan röõa, khoâng theå laøm gì ñöôïc, taát caû caùc phöông vì ta maø toái ñen, chaúng thaáy aùnh saùng, bò thieâu ñoát löûa noùng sao?

Boà-taùt Kieân Coá traû lôøi Ma vöông:

–Ñaây chính laø thaàn löïc cuûa taát caû caùc Ñöùc Phaät Theá Toân gia hoä! Cuõng chính laø taát caû Nhaân phi nhaân… cuøng vôùi löïc cuûa ma Baát Khöù, ñaõ khieán cho löïc cuûa taát caû caùc caûnh giôùi ma, maø caùc oâng ñaõ coá yù taïo taùc, ñeàu bò tieâu dieät tan naùt. Hoâm nay, khi nghe ñöôïc caâu Ñaø-la-ni baát thoaùi naøy; oâng neân sinh loøng tin thanh tònh, phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc ñoái vôùi Nhö Lai. Hoâm nay, neáu oâng coù theå laøm nhö vaäy thì nhöõng chaïm xuùc, khoå naõo cuûa thaân, mieäng, yù naøy thaûy ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt.

Luùc ñoù, Ma vöông traû lôøi Boà-taùt Kieân Coá Tueä:

–Hoâm nay, ta thaø nhaãn chòu khoå naøy, thaø ñeå cho thaân, mieäng, yù chòu voâ löôïng, voâ soá vieäc ñaïi khoå, ñeán taän bieân teá kieáp sau cuøng, chöù ta nhaát ñònh, chaúng phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

